



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

# Oktoberfest

## in Norris Scheune in Rammelfangen

**Samstag, 17. Oktober, ab 18.00 Uhr**

Festbier und Weizenbier vom Fass, Schüftele mit Sauerkraut u. Püree, Leberknödel mit Sauerkraut und Püree, Weißwürste mit Brezeln

**ab 19.00 Uhr**

Oktoberfeststimmung mit DJ Axel

***Essen auch zum  
Mitnehmen!***

**Sonntag, 18. Oktober**

ab 11.00 Uhr Frühschoppen mit Festbier und Weizenbier vom Fass, Schüftele mit Sauerkraut und Püree, Leberknödel mit Sauerkraut und Püree, Weißwürste mit Brezeln, Kaffee und Kuchen

***Es freuen sich***

***über euer Kommen***

***die Traktorfreunde***

***Rammelfangen 2010 e.V.***



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

|            |   |
|------------|---|
| 24.09.2015 | Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580, Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781              |
| 25.09.2015 | Duhamel-Apotheke, Ens Dorf, Tel: 58439, Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835/2435                      |
| 26.09.2015 | Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936                             |
| 27.09.2015 | Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004               |
| 28.09.2015 | DocMorris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633 |
| 29.09.2015 | Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331                          |
| 30.09.2015 | Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 4710830, St. Martin-Apotheke, Saarlouis, Tel: 06838/2551            |

### i Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf** zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### i Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

26./27.09.2015

Hans-Joachim Tabellion, Wadgassen, Tel: 06834/42797

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

26./27.09.2015

Dr. Jean-Louis Pilorget, Lebach, Tel: 06881/52444

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

26./27.09.2015

Dr. Brigitte Diny, Saarlouis, Tel: 42949

### i Tierärztlicher Notdienst

26./27.09.2015

Tierklinik Elversberg, Spiesen-Elversberg, Tel: 06821/179494

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreislise. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### STELLENAUSSCHREIBUNG

die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine staatlich anerkannte/n Erzieher/in oder Kinderpfleger/in Teilzeit mit 28 Stunden pro Woche.**

Die Stelle ist gemäß des Teilzeit- und Befristungsgesetzes **für ein Jahr befristet.**

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages öffentlicher Dienst.

Alternativ suchen wir

Bewerber/innen mit in Frankreich erworbenem Zertifikat „**certificat d'aptitude professionnell petite enfance**“ und der Weiterbildung „**Methodik und Didaktik der Elementarpädagogik**“ möglichst mit der Bescheinigung des saarländischen Ministeriums für Bildung und Kultur über die Anerkennung zur staatlich anerkannten Kinderpflegerin.

Persönliche und fachliche Anforderungen:

- Nach Möglichkeit gute Fachkenntnisse des Saarländischen Bildungsprogramms, insbesondere zur Beobachtung und Dokumentation frühkindlicher Bildungsprozesse
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur Kooperation im Team
- Begeisterungsfähigkeit für die Arbeit mit Kindern und ihren Familien

Die Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten im Rahmen der Öffnungszeiten der Kindertagesstätte (Schichtdienst) ist Voraussetzung. Der Einsatz ist in der Kindertagesstätte Gisingen vorgesehen.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Angaben zum aktuellen polizeilichen Führungszeugnis, Kopie des Führerscheins usw.) senden Sie bitte bis zum

**25. September 2015** an die **Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.**

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen oder Schnellhefter.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht für ihr Freibad möglichst ab **01. März 2016** eine(n)

**Fachangestellte/n für Bäderbetriebe bzw.  
eine/n Schwimmmeistergehilfen/in in unbefristeter Vollzeitbeschäftigung  
möglichst mit zusätzlicher handwerklicher Berufsausbildung**

**Wir setzen voraus:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Fachangestellte/r für Bäderbetriebe
- Nachweis der Rettungsfähigkeit (DLRG Silber)
- Nachweis Erste Hilfe
- Bereitschaft zur Arbeitsleistung auch an Abendstunden, Wochenenden und Feiertagen
- zwingend erforderlich: Führerschein der Klasse B
- Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit
- Einsatzfreude und Flexibilität
- freundliches und sicheres Auftreten

**Ihre Aufgaben sind u.a.:**

- Badeaufsicht/Erste Hilfe
- Betreuung der technischen Anlagen des Bades
- Reinigungsarbeiten und Grünanlagenpflege
- außerhalb der Badesaison erfolgt ein Einsatz beim Baubetriebshof der Gemeinde. Eine zusätzliche Berufsausbildung in einem handwerklichen Beruf ist von Vorteil.

**Wir bieten Ihnen:**

- Ein Arbeitsverhältnis, das sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages öffentlicher Dienst /TVöD-VKA) richtet.
- Die Eingruppierung erfolgt bei Vorliegen der Voraussetzungen nach der Entgeltgruppe 5 TVöD.
- engagierte und hilfsbereite Kolleginnen und Kollegen

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Die Gemeinde Wallerfangen ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb besonders aufgefordert, sich zu bewerben.

Ihre aussagekräftige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Kopie des Führerscheins usw.) senden Sie bitte bis zum **25. September 2015** an die

**Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.**

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen oder Schnellhefter. Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel-Nr.: 06831/6809-24.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES GEMEINDERATES WALLERFANGEN

### BEKANNTMACHUNG

Am **Dienstag, den 29. September 2015, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen statt.

#### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 21. Juli 2015 -Öffentliche Sitzung-
2. Aufnahme eines Investitionsdarlehen
3. Neubau KVP L170 in Wallerfangen, außerplanmäßige Leitungsumverlegung der Deutschen Telekom AG
4. Änderung der Satzung über den Kostenersatz für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen
5. Neufestsetzung der Aufwandsentschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit in der Freiwilligen Feuerwehr
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

7. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 21. Juli 2015 -Nichtöffentliche Sitzung-
8. Führung eines Rechtsstreites
9. Befristete Weiterbeschäftigung einer Gemeindebeschäftigten
10. Unbefristete Weiterbeschäftigung einer Gemeindebeschäftigten
11. Unbefristete Weiterbeschäftigung eines Gemeindebeschäftigten
12. Höhergruppierung eines tariflich Beschäftigten
13. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 17. September 2015

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigefügt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

|             | vormittags          | nachmittags         |
|-------------|---------------------|---------------------|
| Montag:     | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Dienstag:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen         |
| Mittwoch:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen         |
| Donnerstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Freitag:    | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen.        |

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
Fax.....06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvg.s.de  
Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr..... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimatismuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010





## Genuss garantiert - Neueröffnung Historisches Museum Wallerfangen (1)

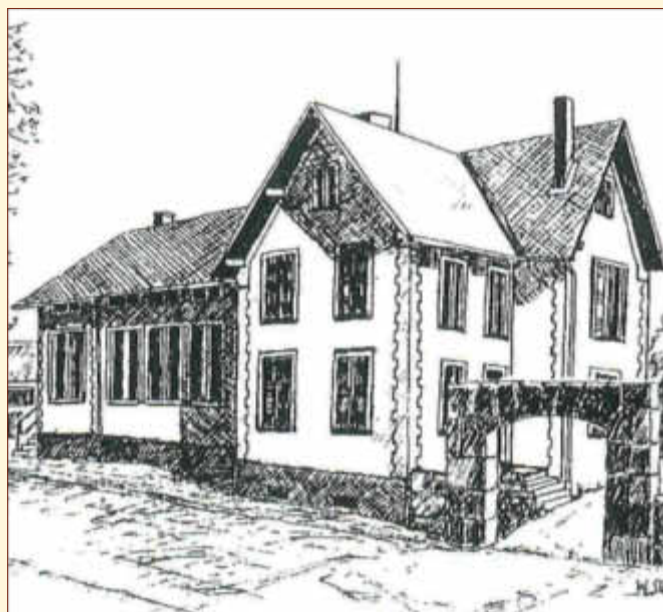
Das neue Museum Wallerfangen ist eine Weiterentwicklung des Heimatmuseums der Gemeinde. Es ist entstanden aus einer Idee, überregional bedeutende Wallerfangener Geschichte aus vier Epochen für neue Besuchergruppen zu erschließen.

Der Vorstand plante die Umgestaltung mit Zustimmung der Vereinsmitglieder fünf Jahre lang. In gut einem Jahr wurde der Prozess dann auf den Weg gebracht. Spezialisten wie eine Museumsplanerin, wissenschaftliche Helfer, ein Architekt, eine Fachkraft für Schrift-Layout und Techniker der Gemeinde unterstützten die Arbeiten. Alles nötige wurde vom Bauausschuss, einer vereinseigenen Arbeitsgruppe mit kompetenten Vorstandmitgliedern, koordiniert. Das Land und der Kreis vergaben Fördermittel in Höhe von 136.000 Euro an den Verein für Heimatforschung. Nur so konnte die Umgestaltung des Museums realisiert werden. Der Geldbetrag verkörperte die

große Bedeutung, die die Fördergeber in dem Wallerfangener Projekt sahen. Öffentliche Fördergelder werden nicht ohne strenge Auflagen vergeben. Der Verein für Heimatforschung verpflichtete sich, sein fast ganzes Barvermögen in Höhe von ca. 75.000 Euro als Eigenanteil in den Umbau und die Umgestaltung mit einzubringen. Die Gemeinde trug mit der Bereitstellung von technischem Personal und Sachleistungen erheblich zum Gelingen des Projektes bei. Da auch private Spender Geld einbrachten, wurde für insgesamt rund 250.000 Euro umgebaut.

Seit letzter Woche ist das Museum unter dem Namen „Historisches Museum Wallerfangen“ neu eröffnet. Die Sammlungen präsentieren besonders originelle und ausgesprochen seltene Elemente, Materialien und Objekte. Diese sind vorteilhaft und gut sichtbar nach verschiedenen Epochen unterteilt. Modernste Lichtlenkelemente unterstützen die Präsentation ebenso, wie bewusst eingesetzte Dekorationen bestimmte Bereiche effektiv hervorheben und zugleich den Ausstellungsraum optisch verschönern. Hinweistafeln, kleine Schildchen, Auslagenbeschriftungen und Prospekte leisten für den Informationsfluss gute Dienste. Selbst ein Museumsshop ist eingerichtet. Zunächst noch in kleiner Zahl, findet man hier Präsente, die einen engen Bezug zur Geschichte Wallerfangens aufzeigen. Die elegante Porzellantasse mit den historischen Prägestempeln von Villeroy & Boch ebenso wie die neu aufgelegte DVD „Über 1000 Jahre Wallerfangen“ oder eine bunte Dokumentation über Vorträge der Reihe „Adolphe de Galhau-Jubiläumsjahr“. Auch historische Artikel über ausgesuchte Begebenheiten aus der Ortsgeschichte werden bald angeboten.

Die Ausstellungen sind genuss- und lehrreich zu durchwandern. Kernthemen aus der Kelten- und Römerzeit, dem frühen und späten Mittelalter, dem 19. und dem 20. Jahrhundert dokumentieren eindrucksvoll Wallerfangens langen Weg durch die Geschichte. Mehr über die Sammlungen erfahren Sie in der nächsten Ausgabe der Historischen Seite.



Historisches Museum Wallerfangen

Text: Rainer Darimont, Zeichnung: Werner Stallner

Verein für Heimatforschung Wallerfangen

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Gisingen

Frau Helene Schmit, Zum Scheidberg 67,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 25.09.2015  
Frau Christine Montnacher, Marienweg 18,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 27.09.2015

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Anna-Maria Meyer, Rammelfanger Str. 15,  
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 24.09.2015

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Hildegard Wanner, Beruser Str. 22,  
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 24.09.2015  
Herr Josef Gerald, Moselstr. 32,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 25.09.2015  
Frau Maria Winter, Saarlouiser Str. 1,  
zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 27.09.2015

### Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Anna Straub, Trogbornweg 3,  
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 27.09.2015

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Wilhelm Engel, Von-Galhau-Str. 2,  
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 28.09.2015  
Frau Magdalena Safner, Hauptstr. 34,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 28.09.2015  
Frau Margareta Gergen, Wittum 2,  
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 28.09.2015  
Herr Horst Schnadinger, Entenstr. 11,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 29.09.2015  
Frau Edeltrud Decker, Rodener Str. 52,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 30.09.2015

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Sach- und Kleiderspenden für Flüchtlinge:

Auskunft erteilt Frau Anna Letter, Tel: 06831/893 22 11

### ■ Neue Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ab 01. September 2015

|            |                   |                   |
|------------|-------------------|-------------------|
| Montag     | 08.00 - 12.00 Uhr | 13.30 - 15.30 Uhr |
| Dienstag   | 08.00 - 12.00 Uhr |                   |
| Mittwoch   | 08.00 - 12.00 Uhr |                   |
| Donnerstag | 08.00 - 12.00 Uhr | 13.30 - 17.00 Uhr |
| Freitag    | 08.00 - 12.00 Uhr |                   |

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ Änderung der Öffnungszeiten bei dem EVS-Wertstoff-Zentrum Saarlouis:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis, Tel.: 06831/122587, geöffnet:**  
**Öffnungszeiten bis Dezember 2015:**

- Montag geschlossen
- Dienstag bis Freitag von 10.30 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 9.30 bis 17.00 Uhr

### ■ Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßen-

beleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist. Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen. An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**  
Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde. Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

**Mitteilung an die Verwaltung**

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

**Die Ortsvorsteher**



**Bedersdorf**

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



**Düren**

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



**Gisingen**

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



**Ihn**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



**Kerlingen**

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



**Leidingen**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



**Rammelfangen**

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



**St. Barbara**

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



**Wallerfangen  
mit Oberlimberg**

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

**Eröffnungsfeier Grenzblickweg in Leidingen**

Sehen Sie hierzu die Seite 9!



**Ittersdorf**

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

**Feuerwehr und DRK**

**Löschbezirk Ittersdorf**

Am Samstag, den 26.09.2015, findet unsere nächste Übung (Verkehrsunfall) statt. Wir treffen uns um 16.00 Uhr zur Abfahrt in den Dillinger Hafen am Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

*Fortsetzung auf der Seite 10!*





Sonntag, 27. September 2015

# Eröffnungsfeier Grenzblickweg in Leidingen



Am Sonntag, 27. September 2015, wird der Leidinger Grenzblickwanderweg offiziell durch den Tourismusverband des Landkreises Saarlouis der Bestimmung übergeben. Die Eröffnungsfeier findet auf dem Vorplatz der französischen Kirche in Leidingen statt. Um 10 Uhr wird der Landrat des Kreises Saarlouis, Patrick Lauer, die Urkunde mit der Zertifizierung überreichen. Es folgt ein kurzer Aperitif, danach gehen die Wanderer auf die ca. 13 Kilometer lange Strecke. Am Ihner Weiher wird eine kurze Rast eingelegt. Die Strecke führt teils über die deutsche und teils über die französische Seite des Saargaus und ist mittelschwer zu erwandern. Die Wanderer werden gegen 15 Uhr wieder an der Kirche erwartet. Dort ist für Speis und Trank bestens gesorgt.

## FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

### Drei neue Einsatzfahrzeuge für die Sicherheit in der Gemeinde

Der Löschbezirk Wallerfangen erhielt ein neues Tragkraftspritzenfahrzeug mit Wasser (TSF-W). Das neue Einsatzfahrzeug ersetzt ein Fahrzeug aus dem Jahr 1989 und ist im Standort St. Barbara stationiert.



Im Löschbezirk Mitte wurden ein neues Löschfahrzeug (LF 20) und ein Einsatzleitwagen (ELW) offiziell in Dienst gestellt.

Pastor Gräff nahm die Segnung der Fahrzeuge vor. Danach übergab Bürgermeister G. Zahn

symbolisch die Schlüssel an Wehrführer F. Minor. Dieser dankte dem Gemeinderat und der Verwaltung für die Beschaffung: "Im Angesicht der finanziellen Lage der Gemeinde ist es gut zu wissen, dass Sie hinter der Feuerwehr stehen und dringend notwendige Beschaffungen wie diese Fahrzeuge mittragen. Dafür Danke".





## ■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den **25. September** findet unsere nächste **Probe** statt.  
Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.  
Der Vorstand

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



### Notruf Feuerwehr

### 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Löschbezirk Ittersdorf                         | 06837-1299 oder 06837-912750   |
| Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen) | 06837-909879 oder 06837-909877 |
| Löschbezirk Wallerfangen                       | 06831-643360 oder 06831-966477 |
| Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg               | 06837-1804 oder 06837-708154   |
| Löschgruppe St. Barbara                        | 06831-61720 oder 0151-64042156 |
| Löschbezirk West (Ihn/Leidungen/Rammelfangen)  | 06837-74521 oder 06837-909030  |
| Gemeindejugendwart                             | 0174-8222133                   |

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

## Jung und alt

### ■ Kindergarten Gisingen

#### Was man aus Äpfeln alles machen kann...

In der vergangenen Woche bekamen die Kinder eine Hausaufgabe. Diese bestand darin, dass sie zum einen Äpfel aus dem Garten mit in die Kita bringen und zum anderen, gemeinsam mit ihren Eltern verschiedene Apfelsorten notieren sollten.

So waren wir sehr überrascht, als die Kinder Tag für Tag mehr und mehr Äpfel mitbrachten.



Hier entsteht unser leckerer Apfelsaft.

Natürlich wurden diese probiert, denn es waren viele verschiedene Sorten dabei. Den Kindern machte es großen Spaß, besonders, wenn in einen sauren Apfel gebissen wurde und das entsprechende Gesicht dazu erschien.

Nun wurde mit den Kindern besprochen, was alles aus Äpfeln gemacht werden kann.

Die Antworten waren: Apfelkompott/-mus, Apfelkuchen, Apfelinge, die getrocknet werden und Apfelsaft. Damit dies auch überprüft werden konnte, entschieden wir uns gemeinsam mit den Kindern sowohl Apfelsaft, als auch Apfelkuchen zu machen.

Erst wurden die nötigen Schritte besprochen, dann das Besprochene in die Tat umgesetzt.

Die Äpfel wurden geschält, geschnitten und in einer Apfelpresse zu Saft verarbeitet. Dieser wurde selbstverständlich gleich probiert und erhielt von den Kindern eine durchaus positive Beurteilung!

Außerdem wurden 3 verschiedene Apfelkuchen gebacken und verzehrt. Das Urteil der Kinder: Hmhmhmhhh!! Lecker!

Es hat den Kindern viel Spaß gemacht aktiv bei der Zubereitung dieser leckeren Speisen und des Getränkes zu helfen. In der nächsten Woche werden andere Rezepte ausprobiert. Wir werden darüber berichten!

### ■ DFB-Mobil zu Gast in der FGTS-Gisingen

Am Mittwoch, den 20. August 2015, bekam die Ferienbetreuung Besuch von 2 Trainern des deutschen Fußballbundes.

Die Kinder konnten in Übungen mit und ohne Ball ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen.

Zum Abschluss fand ein kleines Turnier statt. Jedes Kind erhielt eine DFB Urkunde und ein Riesenposter.

Alle waren sich einig: „Das war ein tolles Erlebnis“



# ***Kinder und mobile Medien (3 – 6 Jahre)***

## **Goldene Regeln (II)**

### ***Wählen Sie kindgerechte Apps***

Für Kindergarten- und Schulkinder gibt es eine große Auswahl an Lern- und Spiele-Apps, die altersgerecht aufbereitet sind und spielerisch beim Lesen, Schreiben oder Rechnen unterstützen. Gute Apps für Kinder sind einfach aufgebaut, wirken nicht überladen, sind werbefrei und haben einen Lerneffekt. Nehmen Sie sich Zeit, um gemeinsam mit Ihren Kindern zu spielen und sich ein eigenes Bild von den Programmen zu machen.

### ***Achten Sie auf Sicherheit!***

Wichtig ist auch, dass Sie auf die Sicherheitseinstellungen achten. So wird vermieden, dass Kinder Apps und Internetseiten öffnen, die nicht für sie geeignet sind. Bei den technischen Einstellungen des Smartphones mit iOS lassen sich Programm-Downloads nach Alter des Kindes einstellen, dafür unter Systemeinstellungen/Allgemein/Einschränkungen/Apps, die Altersgruppe des Kindes auswählen (4+, 9+, 12+ und 17+ Jahre). Android bietet ebenfalls im Appstore "Google Play" unter Einstellungen einen Filter für Apps an.

### ***Achten Sie auf Kosten- und Werbefallen!***

Vorsicht bei Apps und Spielen fürs Handy! Vor allem in Gratisangeboten können Kaufgeschäfte versteckt sein oder Werbetrailer für nicht altersgerechte Spiele angeboten werden. Informieren Sie sich genau, was kostenlose Angebote bieten und welche Sicherheitseinstellungen im Gerät und beim Anbieter Kosten vermeiden helfen.

### ***Vermitteln Sie Benimm-Regeln für das Handy***

Sprechen Sie mit Ihrem Kind schon frühzeitig über „handyfreie Zeiten“ und gehen sie mit gutem Beispiel voran. Urlaubsfahrten, Familienfeiern, gemeinsame Essensrunden oder Unternehmungen zählen unbedingt dazu. Laute Musik und Spielesounds können Mitmenschen stören. Leiten Sie Ihr Kind dazu an, mit dem Smartphone oder Tablet im Zusammensein mit anderen rücksichtsvoll zu sein.

### ***Gehen Sie mit gutem Beispiel voran***

Eltern sind Vorbilder für ihre Kinder. Daher sollten auch Sie sich an gewisse Regeln halten und das Smartphone oder den Tablet-PC nicht ständig in Gegenwart ihrer Kinder nutzen. Ihr Kind lernt von Ihnen, wie es richtig geht und baut sich sein Handlungsmuster auf.

### ***Schaffen Sie "medienfreie" Alternativen***

Handy/Smartphone und Tablet-PCs können Kinder faszinieren und eröffnen ihnen neue Welten. Wichtig ist, dass Kinder neben den Medien auch andere, spannende Aktivitäten kennenlernen die sie herausfordern. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihr Kind die Medienzeit durch ausreichend Bewegung und Spielen - sei es allein, mit Gleichaltrigen oder in der Familie - ergänzen kann.



# Kandidaten

## gesucht für die Wahl zum 2. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen

Alle Jugendlichen, die seit dem 14. September 2015 ihren 1. Wohnsitz in der Gemeinde Wallerfangen haben, zwischen dem 14.12.2001 und dem 19.12.1989 geboren worden sind und daran interessiert sind, im 2. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen mitzuwirken, füllen bitte dieses Formular aus (online auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de) unter **Leben-Wohlfühlen/Jugend**), geben es im Rathaus in Wallerfangen ab oder senden es an die Adresse [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de).

---

### Bewerbung für die Kandidatur zur Wahl des 2. Jugendbeirates der Gemeinde Wallerfangen: (Abgabe bis spätestens 30. September 2015)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_

Hausnummer: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Schule/ Beruf/Tätigkeit: \_\_\_\_\_

Wallerfangen, den \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

---

#### Was ist der Jugendbeirat?

Der Jugendbeirat vertritt die Bedürfnisse junger Menschen gegenüber der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat.

#### Wie setzt sich der Jugendbeirat zusammen?

Der Jugendbeirat besteht aus insgesamt 9 Personen.

#### Was macht der Jugendbeirat?

Er kann die Durchführung von Angeboten vorschlagen. Er kann sich zu allem was Jugendliche betrifft Vorstellungen ausdenken und diese in die Gemeindeverwaltung oder den Gemeinderat tragen, um so Veränderungen anzuschieben.

#### Wer kandidiert für den Jugendbeirat?

Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen und Interesse daran haben, sich für die eigenen Interessen und die der anderen Jugendlichen in Wallerfangen einzusetzen. Mitglieder eines Ortsrates oder des Gemeinderates können nicht kandidieren.

#### Wie lange dauert die Wahlperiode?

Die Wahlperiode dauert 3 Jahre.

#### Wer wählt den Jugendbeirat?

Alle Jugendlichen zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen, dürfen sich an der Wahl beteiligen.

#### Wann findet die Wahl statt?

Eine Wahl findet in der Woche vom 14. - 20. Dezember statt, wenn sich nicht mehr als 15 Kandidaten melden sollten.

**Infos:** Stefan Behr (06831) 680911, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)

**Tag der offenen Tür  
am 27. September 2015  
auf dem  
Kinderbauernhof  
Im Harras, Wallerfangen**



**Programm:**

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 12:00 Uhr             | Begrüßung   |
| 12:15 Uhr – 12:45 Uhr | Gottesdienst  |
| 13:00 Uhr – 14:00 Uhr | Mittagessen mit<br>Grillwürstchen und<br>Schwenker                        |
| 14:00 Uhr – 16:00 Uhr | Aktionsstände wie<br>Ponyreiten,<br>Basteln,<br>Bewegungsspiele<br>u.v.m. |
| 16:00 Uhr....         | Ausklang mit<br>Kaffee und Kuchen   |

Das Haus Christophorus und wir das Team des Kinderbauernhof freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen uns allen einen schönen Tag mit wertvollen Begegnungen.

## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### ■ Verein zur Förderung der Partnerschaft - Einladung zur Mitgliederversammlung 2015

##### Einladung zur Mitgliederversammlung 2015

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 16. Oktober 2015, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

##### Tagesordnung

1. Begrüßung durch unsere Erste Vorsitzende und Rückblick auf das Jahr 2014
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Wahl einer/s Versammlungsleiter/in
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2013 und 2014 und Entlastung der Schatzmeisterin
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 12. Oktober 2015 unter der Tel.Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz

Erste Vorsitzende

## Rübengeisterfest

**Sonntag, 11.10.2015 ab 11.00 Uhr**  
**Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf**



**Mittagessen: Erbsensuppe vom DRK Ittersdorf**  
**Lamm am Grill**  
**Kaffee und Kuchen**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Drachen bauen</b>           | <b>11.00 - 14.00 Uhr / 16.00 - 18.00 Uhr</b> |
| <b>Rübengeister schnitzen</b>  | <b>14.00 - 16.00 Uhr</b>                     |
| <b>Schminken</b>               | <b>13.00 - 16.00 Uhr</b>                     |
| <b>Kastanienketten basteln</b> | <b>15.00 - 17.00 Uhr</b>                     |
| <b>Apfelsaft pressen</b>       | <b>15.00 - 17.00 Uhr</b>                     |

**Wir freuen uns auf Ihr kommen!**



**Ortsverein Ittersdorf - Düren**

#### ■ Ortsinteressenverein Bedersdorf



##### Danke für die Kuchenspenden !

Vom 02.-05.09.2015 fanden in Düren die Deutschen Meisterschaften im Fallschirmspringen statt.

Die Kuchentheke wurde bei diesem Event vom Ortsinteressenverein Bedersdorf betreut und war auch ein voller Erfolg. Entsprechend möchten wir uns auf diesem Wege ganz herzlich bei allen Kuchenspendern und den zahlreichen Helferinnen und Helfern bedanken.

Der Vorstand  
 I.A. Alois Tasch

#### ■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

**Jetzt die Gelegenheit nutzen!**

**Gesundes Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten findet immer mehr Anhänger. Voraussetzung für eine reiche Ernte sind aber auch Fachkenntnisse über Krankheiten, Schädlinge, Pflanzenschutz und der richtige Baum- und Sträucherschnitt.**

Diese Themen interessieren Sie?

Dann bietet der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis genau das Richtige:

##### Baumwartkurs 2015/2016 in Ittersdorf

An mehreren Samstagen von 09.00 bis 13.00 Uhr erfahren Sie in insgesamt 55 Ausbildungsstunden vieles über „Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten“, „Gesunder Boden - weniger Düngung“, „Praxis im Baum- und Sträucherschnitt“, „rechtliche Grundlagen zum Pflanzenschutz“, „Veredelung von Obstbäumen“ und weitere Themen.

Der Kurs findet im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf statt, kostet pro Teilnehmer/-in 50 € für 11 Termine und beginnt am 17.10.2015.

Anmeldung ist bis zum 01. Oktober 2015 möglich an [pemetzdorf@gmail.com](mailto:pemetzdorf@gmail.com) oder Telefon: 06833 1027.

Der Terminer der Samstage, sowie detaillierte Beschreibung des Kurses war in der letzten Ausgabe des Nachrichtenblattes, und kommt auch wieder eine Woche vor dem Anmeldeschluss ins Nachrichtenblatt, „bitte beachten“.

1. Vorsitzender Gerhard Schmidt

**Der Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf  
lädt in Zusammenarbeit mit der Kita  
Ittersdorf ein zum**

## **Apfelkelterfest am 26. September 2015**

**Gemeinsam wollen wir zeigen, wie man aus  
Äpfeln leckeren Saft herstellen kann.**

**Los geht's um 14.30 Uhr auf dem Gelände der Kita  
mit der Apfelernte**

**Danach bringen wir die geernteten Äpfel zum  
Obstbaumgrundstück des Obst- und Gartenbauverein und  
machen dort unseren eigenen Saft.**



**Da so viel  
Arbeit hungrig  
und durstig  
macht, wird für  
das leibliche  
Wohl gesorgt  
sein.**



**Wir laden alle Ittersdorfer Bürger, Freunde und Familien  
der Kita Ittersdorf sowie Freunde des Obst- und  
Gartenbauvereins recht herzlich ein.**

**Das Kitateam in Kooperation mit dem Obst und  
Gartenbauverein Ittersdorf.**



**Oktoberfest**  
26.09.2015  
in Kerlingen  
im Saal des  
Gasthaus Ehl

19:00 Uhr  
Fassanstich  
durch OV  
Werner Schmidt

musikalische LIVE  
Unterhaltung durch den  
Musikverein Hausbach  
und den Musikverein  
Kerlingen-Ittersdorf-Düren

Bayrische Spezialitäten  
- Weisswurst & Brezeln  
- Weissbier

bayrische Tracht erwünscht

EINTRITT FREI

Auf ihr kommen freuen sich

Musikverein Kerlingen-Ittersdorf-Düren  
Freiwillige Feuerwehr LBZ Wallerfangen Mitte  
Ortsinteressenverein Kerlingen

## ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen bei Eröffnung Grenzblickwanderweg

Am Sonntag, 27. September 2015, wird der Grenzblick Wanderweg offiziell seiner Bestimmung übergeben. Die Überreichung der Urkunde durch den Landrat Patrick Lauer wird um 10 Uhr erfolgen. Danach begehen sich die Wanderer auf die ca. 13 km lange Strecke. Am Ihner Weiher wird eine kurze Rast eingelegt bevor es wieder zum Ausgangspunkt, dem Kirchvorplatz an der französischen Kirche in Leidingen zurück geht. Mit der Rückkehr der Wanderer wird gegen 15 Uhr gerechnet. Die Feuerwehrkameradschaft Leidingen wird für den Empfangsaperitif sowie die anschließende Getränkeversorgung verantwortlich sein. Es werden ca. 150 Wanderer zu dieser Eröffnungswanderung erwartet. Die Freunde der Feuerwehrkameradschaft würde sich über einen regen Zuspruch aus den eigenen Reihen sehr freuen.

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Sonntag, den 20.9.2015, führten Edeltraud und Josef Riehm durch 3 Landkreise. Auf 16 km ging es durch die Landkreise Saarlouis, Saarbrücken und Neunkirchen. Erster Halt war in Eiweiler, wo wir an der Grosswald-Brauerei beköstigt wurden.



Diese Brauerei wurde von der Familie Bruch im Jahre 1860 gegründet. Seit 1702 besaßen die Bruchs bereits in Saarbrücken eine Brauerei die noch bis heute besteht: die Bruch Brauerei. Beide Brauereien entwi-

ckelten sich jedoch unabhängig voneinander. Die Söhne der Gründerin der Grosswald-Brauerei, Caroline Bruch, die die Brauerei übernehmen sollten, verstarben, bevor Brauerei und Hofgut erbaut waren. Dann beschloss die Familie, dass die Tochter, die zuerst heiratete, die Brauerei erhalten sollte. 1876 wurde der Tochter Caroline, die den Kaufmann Alexander Bauer heiratet, das Hofgut und die Brauerei übertragen. Sie verstarb sehr früh, sodass ihr 7-jähriger Sohn Alexander Bauer mit seinem Vater als Vormund in die Erbfolge eintrat. 1915 heiratete Alexander Bauer Johanna Köhl. Die Tochter aus dieser Ehe ist Johanna Bauer. 1949 heiratete die Tochter von Johanna Bauer den Dipl. Kaufmann Helmut Kleber, der die Modernisierung und Vergrößerung der Brauerei einleitete. 1993 wurde die Geschäftsleitung an den Sohn, Alexander Kleber und seine Frau Christel Kleber geb. Bauer übergeben. Diese führen das Familienunternehmen bis heute noch. Vielen Dank an Familie Kleber für das leckere „Hofgut-Pils“. Weiter ging die Wanderung nach Mangelhausen. In diesem geteilten Ortsteil (eine Seite gehört zu Saarbrücken, die andere zu Neunkirchen) gibt es seit 29.5.2014 das erste saarländische Museum für Brauereikultur.



Im Brauerei-Museum

Frank Casciani hat auf 138 qm mehr als 2.600 Zeitzeugen der ehemals 13 Brauereien im Saarland ausgestellt. Aschenbecher, Schilder, Lampen und Leuchten, Gläser und Bierkrüge. Eine kleine Kneipe wurde auch nachgestellt, in der es 5 verschiedene Biere zu probieren gibt. Das Museum hat den Namen Schalander. Früher wurde so der Aufenthaltsraum der Brauer und Mälzer genannt. Heute ist die Schalander meist der Ausschankraum in der Brauerei. Dieses Museum muss man gesehen haben.



Vor dem Museum

Schlussrast war am Hirschberger Hof beim Hoffest. Sehr schöne Wanderung mit netten Überraschungen.

2. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 30.9.2015. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 14.30 Uhr.

3. Am Sonntag, den 27.9.2015, wandern wir wieder auf einer der Traumschleifen des Saar-Hunsrück-Steigs. Treffpunkt ist am REWE-Parkplatz in Wallerfangen um 9.00 Uhr.

4. Die erste Wanderung im Oktober führt über den Litermont Sagenweg. Die etwa 6 Stunden lange Tour führt auf 17 km durch Wald und Flur, ohne einen Ortsdurchgang. Sagenumwobene Plätze, idyllische Flecken, der Dasselter Stein oder gleich am Anfang der Gang durch einen alten Stollen! Treffpunkt zu dieser nicht ganz leichten Tour ist um 8.00 Uhr am REWE-Parkplatz in Wallerfangen. Startpunkt ist um 8.30 Uhr am Kupferbergwerk in Düppenweiler.  
Frisch Auf

# Wallerfanger Familienkalender 2016

## Neuaufgabe für 2016:

Der Wallerfanger Familienkalender, wieder unter dem Motto „Wallerfanger Wasser“

Der Kalender zeigt auf jedem Monatsblatt ein Foto mit einem Motiv aus der Gemeinde und bietet Platz für den Eintrag Ihrer Termine.

Er ist z.B. auch als kleines Mitbringsel oder nettes Geschenk geeignet. Sie erhalten den „Wallerfanger Familienkalender“ ab dem 18.9.2015 im Rathaus und bei verschiedenen Verkaufsstellen in der Gemeinde. An einem der kommenden Samstage wird der Kalender auch an einem kleinen Stand vor dem REWE-Markt verkauft werden.

Sichern Sie sich rechtzeitig ein Exemplar des Kalenders, denn die Auflage ist limitiert!

Der Erlös des Kalenderverkaufs kommt vollständig unserem Freibad zugute!

Dr. Jutta Dick



## FAMILIENKALENDER 2016

## WALLERFANGER WASSER



Foto:  GULDNER FOTOGRAFIE / Wallerfanger Wasser - bestens gehütet von SchwimmMeister Straßburger.



## FREIBAD WALLERFANGEN

## ... mehr als schwimmen!

Beheizt • Täglich geöffnet bis 19.00 Uhr (in den Sommerferien bis 20.00 Uhr)

Kostenloses DAMPFBAD Immer bis 12 Uhr geöffnet - bei schlechter Witterung ganztägig!

## www.freibad-wallerfangen.de

[www.muehlenthal-druck.de](http://www.muehlenthal-druck.de)





# Woche der Demenz



Vom 21. bis 27. September findet im Anschluss an den Welt Alzheimer Tag am 21. September 2015 erstmals deutschlandweit und unter der gemeinsamen Schirmherrschaft von Bundesfamilienministerin Schwesig und Bundesgesundheitsminister Gröhe die **Woche der Demenz** statt.

Sie gehört zu den zentralen öffentlichkeitswirksamen Maßnahmen der Agenda der Allianz für Menschen mit Demenz, deren Umsetzung mit Unterzeichnung im September 2014 begonnen hat. Anliegen ist es, Mitmenschen vor Ort für das Thema Demenz zu sensibilisieren, mehr Verständnis für Menschen mit Demenz zu erreichen sowie Unterstützung und Entlastung betroffener Familien zu verbessern.

Die Woche der Demenz steht - in Anlehnung an „Remember me“, dem Motto des diesjährigen Welt Alzheimer Tages - unter dem Leitgedanken „Demenz - Vergiss mich nicht“.

In Deutschland sind derzeit ca. 1,4 Millionen Menschen an Demenz erkrankt. Ihre Versorgung stellt vor dem Hintergrund des demographischen Wandels eine immer wichtigere Aufgabe für das Gesundheits- und Sozialwesen dar.

Die Unterstützung der an Demenz erkrankten Menschen und ihrer Angehörigen gehört daher in den kommenden Jahren zu den vordringlichen Herausforderungen für unsere Gesellschaft.

In Wallerfangen hat sich bereits Ende 2014 ein „**Netzwerk Demenz**“ gegründet, dem unterschiedliche Akteure aus der Gemeinde bzw. aus dem Kreis Saarlouis angehören, die sich mit Demenz bzw. mit Demenzkranken befassen.

Dieses Netzwerk Demenz hat bereits verschiedene Veranstaltungen initiiert, z.B. den „Pfad der Sinne“ in der Walderfingia und eine Filmvorführung zum Thema Demenz in der Grundschule.

Seit Anfang September gibt es in Ittersdorf ein „**Demenzcafé**“, in dem sich Mittwochs von 14.00 bis 18.00 Demenzpatienten unter fachkundiger Betreuung treffen. Dieses Angebot dient nicht nur den Betroffenen selbst sondern dient auch der Entlastung der pflegenden Angehörigen. Eine ähnliche Einrichtung soll es demnächst auch im Haus der Generationen in Wallerfangen geben.

Was kann jeder Einzelne vorbeugend gegen Demenz tun? Am wichtigste und erfolgversprechendsten sind eine gesunde Lebensweise mit vernünftiger Ernährung (die viel beschworene mediterrane Kost), ausreichend Bewegung, Nichtrauchen, Beschäftigung mit Neuem und Pflege sozialer Kontakte.

**Dr. Jutta Dick**

## ■ 2tes Grünkohlessen der DE SCHNOKENSCHIESSER am Samstag, den 24.10.2015

Unser diesjähriges Grünkohlessen findet am 24.10.2015 statt.

Wo? Im Dorfgemeinschaftshaus St. Barbara

Wann? 24.10.2015 Ab 15 Uhr 30

Den gemütlichen Nachmittag beginnen wir mit Kaffee und Hausgemachter-Kuchen (auch zum Mitnehmen).

Den Grünkohl mit Rindermett werden wir gegen 18 Uhr 30 Servieren.

Anmeldeschluss: 27.09.2105

Info unter Tel. 06831 965127



## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

**Spielbericht vom vergangenen Wochenende**

**SV Hülzweiler II - SV Düren-Bedersdorf II 4:1 (2:0)**

In der ersten Halbzeit stand ein klares Chancenplus für den Gastgeber Hülzweiler zu Buche.

Allerdings gingen sie auch sehr leichtfertig mit ihren Chancen um. Unser Team hatte ihre liebe Mühe mit dem Gegner und dem großen Platz. Obwohl sie aufopferungsvoll kämpfte, fehlte ihnen erneut die nötige Durchschlagskraft, um in der Offensive ihrerseits Akzente setzen zu können. So kam es wie es kommen musste.

Ca. 20 Minuten vor der Pause geriet man durch eine Unaufmerksamkeit in der Abwehr mit 0:1 in Rückstand.

Dabei beförderte der gegnerische Stürmer den Ball aus spitzem Winkel ins Tor. Nur 10 Minuten später erhöhten sie mit einem Freistoß aus ca. 20 m auf 2:0.

Dies war auch gleichzeitig der Halbzeitstand. In der Anfangsphase der zweiten Hälfte wachte unser Team etwas auf, hielt aggressiver dagegen und konnte auch nach vorne ein Paar Akzente setzen.

Einer davon führte in der 58. Spielminute durch einen schönen Angriff über die rechte Seite zum 2:1 Anschlusstreffer. Torschütze war Kevin Meyer. Die Flamme loderte jedoch nur kurz auf und Hülzweiler erzielte noch zwei weitere Treffer, die den verdienten 4:1 Sieg sicherstellten.

### SV Friedrichweiler I - SV Düren-Bedersdorf I 2:5 (2:2)

An diesem Sonntag galt es die Schmach der letztjährigen 6:1 Niederlage wieder wett zu machen. Und dies ist unseren Jungs in Halbzeit zwei eindrucksvoll gelungen.

Bereits 5 Minuten nachdem der Unparteiische die Begegnung angepfiffen hatte, erzielte Felix Bär bereits die 1:0 Führung. Die Vorarbeit leistete Marek Turalla. Nur zwei Minuten später glich der Gastgeber mit einem Abseitstor zum 1:1 aus. Im weiteren Spielverlauf sahen die zahlreichen Zuschauer Chancen auf beiden Seiten. Eine davon nutzte Marius Mosbach in der 34. Spielminute zur 2:1 Führung. Dazu setzte sich Manuel Walzinger im Strafraum energisch durch, passte zu Marius, der vollendete. Nur fünf Minuten später erhielt Friedrichweiler nach einem taktischen Foul im Mittelfeld einen Freistoß zugesprochen. Dieser wurde scharf vor unser Tor getreten und somit erzielten die Gastgeber mit einem wuchtigen Kopfball den erneuten Ausgleich. Mit dem Spielstand von 2:2 wurden dann die Seiten gewechselt.

Bereits in der 3. Minute der zweiten Hälfte stand unser Torhüter Sascha Kilper bei einem Duell eins gegen eins im Mittelpunkt des Geschehens. Dabei zeigte er Nerven und vereitelte mit einer guten Reaktion die mögliche Führung für Friedrichweiler. Danach wechselte unser Trainer Peter Both seinen „momentanen“ Joker Jascha Walzinger ein, der sofort in die Begegnung fand und mit einem schönen Heber über den Torwart in der 64. Minute die 3:2 Führung erzielte. Im Anschluss daran hatte er eine Doppelchance. Zunächst knallte er nach einer Ecke das Leder mit einem tollen Schuss an die Latte, seinen anschließenden Kopfball kratzte ein Spieler des Gastgebers von der Linie. Von nun an dominierte nur noch der SV Düren-Bedersdorf, der mit tollem Kombinationsspiel seinen Gegner mächtig unter Druck setzte. In der 65. Spielminute lief Manuel Walzinger allein auf den Torwart zu, der ihn letztendlich im Strafraum nur noch mit einer Notbremse stoppen konnte.

Den fälligen Strafstoß verwandelte Marvin Mosbach sicher zum 4:2 und auf Seiten unserer Fans und Spieler stellte man sich die Frage, warum der Torwart nur verwahrt wurde.

In der 73. Minute wurde der Ball nach einem Abstoß von Sascha Kilper im Mittelfeld per Kopf verlängert und Manuel Walzinger lief erneut alleine auf das gegnerische Tor zu. Diesmal umspielte er in Manier eines Stürmers den gegnerischen Torwart geschickt aus und stellte den 5:2 Endstand her. Bis zum Ende der Begegnung wurden sich noch einige Chancen erarbeitet, ein Tor wollte uns aber nicht mehr gelingen.

**Fazit:** Unser Team zeigte tollen Kombinationsfußball, der in der zweiten Hälfte mit Toren belohnt wurde. Friedrichweiler hatte zu diesem Zeitpunkt nichts mehr entgegenzusetzen. Dieser Sieg war nach dem Unentschieden in Ensdorf sehr wichtig für die Moral unserer Mannschaft. Da der Tabellenführer Schaffhausen bei der zweiten Mannschaft des FV Siersburg mit 5:0 unter die Räder kam, haben wir den Abstand auf nunmehr 5 Punkte verringern können und belegen aktuell den 5. Tabellenplatz.

### Vorschau auf Sonntag, 27.09.2015

Am kommenden Sonntag empfängt unsere **2. Mannschaft in der Sportstätte am Aubach die Reserve der SF Hüttersdorf**, die aktuell in der Kreisliga **A Prims** den **4. Tabellenplatz** inne hat. Will man in dieser Begegnung bestehen, bedarf es einer enormen Leistungssteigerung.

### Der Anstoß erfolgt um 13:15 Uhr.

Die **1. Mannschaft** begrüßt ebenfalls **zu Hause** das **Reserveteam des Saarlandligisten FV Diefflen**. Dieser rangiert mit zwei Punkten mehr auf der Habenseite zur Zeit auf Platz vier der Tabelle. Ein Sieg wäre enorm wichtig für unsere Mannschaft und deshalb zählt sie auf die lautstarke Unterstützung ihrer treuen Fans. **Die Begegnung wird um 15:00 Uhr angepfiffen.**

### AH SG Gau

Nachdem am vergangenen Wochenende pausiert wurde treten wir am **Samstag, 26.09.2015 um 18:00 Uhr zu Hause** gegen die **AH des SV Gerfangen-Fürweiler** an. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## ■ VfB Gisingen

### Aktive Mannschaften

Ergebnisse vom vergangenen Wochenende:

Die erste Mannschaft hat das Auswärtsspiel in Diefflen gegen Diefflen 2 mit 5 : 0 gewonnen. Torschützen: Manuel Haas 4x, Mohamad Haman.

Die zweite Mannschaft hat ihr Auswärtsspiel bei Ensdorf 2 mit 6 : 0 verloren. Am Sonntag spielen beide Mannschaften zuhause gegen die Mannschaften des SV Werbeln.

Anstoß: 1. Mannschaft 15:00 Uhr, 2. Mannschaft 13.15 Uhr.

### Abteilung AH

Die AH hat das Spiel gegen die AH Hülzweiler mit 0:3 verloren.

Am Mittwoch, dem 30.09. spielte die AH in einem Saarlandpokalspiel in Gisingen gegen die AH Hemmersdorf. Anstoß ist um 19.00 Uhr.

Das für Samstag, 26.09. geplant Spiel der AH gegen Hemmersdorf entfällt.



## Neue Pflege-APP des Sozialministeriums für das Saarland

Viele Saarländerinnen und Saarländer betreuen schon heute pflegebedürftige Angehörige und stehen dabei vor etlichen Fragen; Wer kann mir Hilfestellung geben? Wie finde ich einen Pflegedienst der zu mir oder meinen Angehörigen passt? Wo muss ich den Antrag auf Feststellung der Pflegestufen stellen?

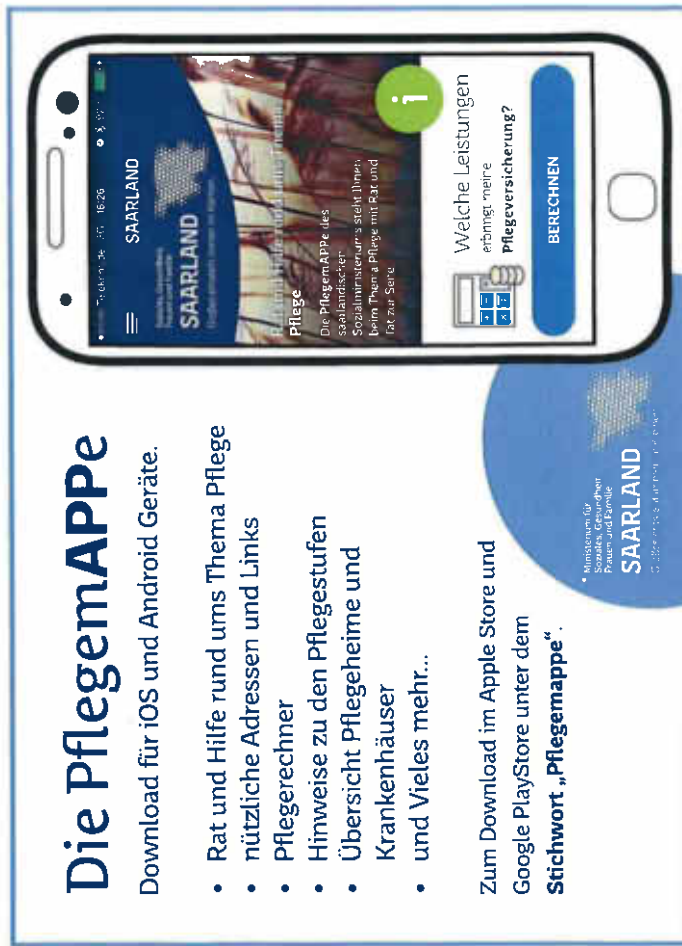
Dem Sozialministerium war es ein großes Anliegen, den Menschen im Saarland bei diesen schwierigen Entscheidungen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Daher wurde eine Pflege-APP entwickelt, die schnell und unkompliziert einen umfassenden Einblick rund um das Thema Pflege im Saarland gibt. Die neue APP ist kostenfrei für Apple Geräte im APP-Store und für Android Geräte bei Google Play unter dem Stichwort „**Pflegemappe**“ herunterzuladen.

### Die PflegemAPPE

Download für iOS und Android Geräte.

- Rat und Hilfe rund ums Thema Pflege
- nützliche Adressen und Links
- Pflegerechner
- Hinweise zu den Pflegestufen
- Übersicht Pflegeheime und Krankenhäuser
- und Vieles mehr...

Zum Download im Apple Store und Google PlayStore unter dem Stichwort „**Pflegemappe**“.



\* Ministerium für  
Soziales, Gesundheit,  
Familie und Senioren  
**SAARLAND**  
© 2015 Ministerium für Soziales, Gesundheit, Familie und Senioren



## Informationsveranstaltung

# Demenz – Was dann?

**Di., 6. Oktober 2015**  
**18:00 Uhr**

**Dorfgemeinschaftshaus  
Saarlouiser Straße (alter Sportplatz)  
66798 Wallerfangen-Ittersdorf**

**Referent: Erik Leiner, Diplom-Sozialarbeiter  
Demenz-Verein SaarLouis e.V.**

Eine Kooperationsveranstaltung des Demenz-Verein SaarLouis e.V., der Gemeinde Wallerfangen, der Lokalen Allianz für Menschen mit Demenz Wallerfangen, der Caritas-Sozialstation Wadgassen, der Plattform Demenz und des Pflegestützpunktes im Landkreis SaarLouis

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Vorstandsitzung

Am Freitag, 25. September 2015, findet im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen die nächste Vorstandsitzung statt. Vornehmlich geht es um das Schlachtfest am 24. und 25. Oktober 2015.

Beginn der Vorstandsitzung ist um 18.30 Uhr.

### 1. Bürgerpokalschießen für Jedefrau / Jedermann



am **Sonntag, den 11.10.2015 von 10 - 14 Uhr** für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt

**Wiener oder Rohesser mit Brot & hausgemachter Kuchen!**

**Training ab sofort jeden Freitag ab 19 Uhr**

**Folgende Preise werden vergeben:**

Je 3 Pokale weiblich & männlich

**Kinder von 8 bis 12 Jahre mit Lasergewehr**

**von 12 bis 18 & von 18 bis 60 Jahre & von 60 bis 100 Jahre mit Luftgewehr**

## ■ TuS Wallerfangen e.V.



### Einladung zum Schnuppertraining Tanzgruppen für Mädchen:

bewegst du dich gerne zur Musik? Möchtest auch mal auf der Bühne stehen? Dann komm doch einfach mal zu einem Schnuppertraining bei uns vorbei. Seit dem 07.09.2015 haben wir wieder mit unserem Training begonnen, jetzt wäre die richtige Zeit bei uns einzusteigen.

Unsere Trainingszeiten sind:

Tanzgruppe Twinkles (Jahrgang 2003 - Febr. 2006)

montags von 16.45 - 17.45 Uhr in der Festhalle Walderfingia,

Tanzgruppe Smiley's (Jahrgang 2000 - Febr. 2003)

montags von 18.00 - 19.00 Uhr in der Festhalle Walderfingia, Wallerfangen

Die Trainingszeiten für alle anderen Tanzgruppen findet ihr im Internet unter [tus-wallerfangen.de](http://tus-wallerfangen.de)

Wir freuen uns auf euch

Übungsleiterin Romy Zeller

## ■ TTC Wallerfangen

### Berichte und Termine

#### 2. Spieltag am 12. September 2015

Ohne Doppel zu gewinnen und 3 Spieler ohne Spielgewinn, bedeutet eine 9:6-Niederlage für die **1. Herren** im Spiel gegen den TV Altenkessel. Nur Kuntze/Münzmay lagen im Bereich einen Doppelsieg zu erringen. Das vordere Paarkreuz beherrschten Heib und Malezky, nur Stefan Gauer bot sich die Möglichkeit in den Entscheidungssatz zu kommen. Einen guten Job erledigten Patrick Schumacher und Mark Kuntze, die die Angriffe von Talent Marius Engel und Gisbert Lasotta abwehrten. Das hintere Paarkreuz erzielte 2 Siege durch Klaus Eisenbarth

Die klassenhöhere Mannschaft aus Wallerfangen (**1. Senioren**) setzte sich gegen die Mannschaft aus Berus, die höhere QTTS-Punkte aufweist, mit 4:2 durch. Den größten Anteil am Sieg ist Stefan Gauer zu zuschreiben, weil er sowohl im Einzel, wie auch im Doppel, an der Seite von Ralph Bach, ungeschlagen blieb. Beim knappen Sieg über Werner Jacob, gab es sehenswerte Topspin-Rallies zu bewundern. In der Begegnung mit Michael Schwinn zwang er diesem sein druckvolles Spiel auf. Jörg Lang verkürzte gegen Klaus Eisenbarth.

Eine klare Sache wurde das Doppel für Gauer/Bach gegen Schwinn/Pistorius, auch wenn im 3. Satz nichts zusammenlief. Den Schlusspunkt setzte Ralph Bach im Spiel gegen Jörg Lang. In diese Spiel steigerte sich Ralph erheblich, gegenüber seinem Match mit Michael Schwinn.

#### Die nächsten Termine:

Wallerfangen spielt Tischtennis 17. Oktober 2015 ab 14.00 Uhr

Preisskat-Turnier 15. November 2015 ab 14.00 Uhr

#### Verbandsspiele:

26.09.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 1** - DJK Dudweiler

26.09.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 2** - TTGFremersd.-Gerlfangen 2

26.09.2015 Sa 19.30 TV Elm 2- **Wallerfangen 3**

26.09.2015 Sa 19.30 TTC Ens Dorf 2- **Wallerfangen 4**

26.09.2015 Sa 15.00 **1. Jugend** - TV Elm

25.09.2015 Fr 19.45 DJK Heusweiler - **1. Senioren**

23.09.2015 Mi 20.00 **2. Senioren** - TTG Dillingen 3

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



1. Mannschaft des TTC Wallerfangen



Pokalmannschaft der 1. Senioren

### TTC Wallerfangen - „Wallerfangen spielt Tischtennis“

Liebe Tischtennisfreunde !

Am 17. Oktober 2015 wird unser Ortspokalturnier zum 36. Mal ausgetragen.

Gespielt wird ab 14.00 Uhr in der Festhalle Walderfingia.

Das Spielsystem richtet sich nach der Anzahl der gemeldeten Mannschaften. Zum Turnier sind Dreiermannschaften zugelassen. Die Startgebühr beträgt 15,00 € pro Mannschaft.

Meldeschluss

Freitag, den 16. Oktober, um 20.00 Uhr.

Auslosung Walderfingia

Freitag, den 16. Oktober, um 21.00 Uhr

#### Teilnahmebedingungen:

Spielberechtigt ist jeder, der in den letzten drei Jahren nicht aktiv in einer Tischtennismannschaft gespielt hat und aus der Großgemeinde Wallerfangen kommt. Trainiert werden kann dienstags und freitags, ab 20.00 Uhr, in der Schulturnhalle der ERS-Wallerfangen (Schule am Limberg).

Anmeldungen an:

Klaus Eisenbarth T: 06831/62583, Mail: [klaus.eisenbarth@t-online.de](mailto:klaus.eisenbarth@t-online.de)

Stefan Gauer T: 06837/909553, Mail: [gauerstefan@web.de](mailto:gauerstefan@web.de)

Otmar Banton T: 06831/2368, Mail: [banton-ruffing@gmx.de](mailto:banton-ruffing@gmx.de)

zu richten.



**Wallerfangen spielt Tischtennis 2015**

## 36. ORTSPOKAL - TURNIER

Samstag 17. Oktober 2015, ab 14.00 Uhr, Festhalle Walderfingia




**Modus:** 3er Mannschaften  
**Startgebühr:** 15,00 €  
**Meldeschluss:** Freitag 16. Oktober 2015 20.00 Uhr  
**Auslosung:** Freitag 16. Oktober 2015 21.00 Uhr Walderfingia  
**Training:** Dienstags u. freitags ab 20.00 Uhr in der Turnhalle der Schule am Limberg

**Teilnahmebedingungen:**  
 Spielberechtigt ist jeder, der in den letzten drei Jahren nicht aktiv in einer Tischtennismannschaft gespielt hat und aus der Großgemeinde stammt.

**Kontaktpersonen TTC Wallerfangen:**

|                  |                        |                    |              |
|------------------|------------------------|--------------------|--------------|
| Klaus Eisenbarth | Graf-Giesbert-Str. 12b | 66798 Wallerfangen | 06831 62583  |
| Stefan Gauer     | Im Schmaatzgarten 9a   | 66798 Wallerfangen | 06837 909553 |
| Othmar Bantón    | IV, Gartenreihe 13     | 66740 Saarouis     | 06831 2368   |

Mehr Informationen über Verein und TT-Turnier unter:  
[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



**TuS Wallerfangen lädt ein:**  
**Fitnessstraining für Jedermann**  
 Jeden Donnerstag in der Turnhalle der „Schule am Limberg“, Bungertstr. Für Anfänger, Wiedereinsteiger, Fitnessbegeisterte, Jung und Alt.

20:00 Uhr bis 20:45 Uhr  
**Spaß haben mit Aerobic - einfache Schritte - zu angesagter Musik**

20:45 Uhr bis 21.30 Uhr  
 Bodyforming und Bauch-Beine-Po  
 Lasst Euch von einem Workout überraschen bei dem die Zeit wie im Flug vergeht.

Beide Trainingseinheiten können auch separat besucht werden. Die Leiterin ist eine lizenzierte Trainerin. Einfach zu einem Probetraining vorbeikommen und mitmachen. Wir freuen uns auf Euch.

## ■ SV Wallerfangen

Die nächsten Spiele des SVW

### 8. Spieltag

#### Heimspiele

15.00 Uhr SV Wallerfangen - FV Siersburg 2  
 13.15 Uhr SV Wallerfangen 2 - SSV Pachten 2



Mustafa Karaoglan, der zweite Torschütze des SVW 2

**Der erfolgreiche 7. Spieltag**  
**SV Wallerfangen holt in Roden 6 Punkte**  
**SC Roden 2 – SV Wallerfangen 2 1:2 (1:1)**

Tore: Mustafa Karaoglan

In unser siebtes Spiel starteten wir etwas verhalten. Obwohl wir in der 12. Minute in Führung gingen, dominierten die Gastgeber die erste Halbzeit und glichen in der 24. Minute zum eins zu eins aus. 60 Minuten lang war unser Gegner das eindeutig stärkere Team. SC Roden 2 ging die Zweikämpfe bisiger und aggressiver an.

Doch im Verlauf der 2. Halbzeit veränderten wir dieses Spiel in unserem Sinn positiv. Jetzt legten wir an Tempo, sowie Spieleifer zu. Wir ließen den Gegner und Ball gut laufen. In der Nachspielzeit war es wiederum Mustafa Karaoglan, der uns mit seinem zweiten Tor den glücklichen, aber verdienten Siegtreffer brachte.

### SC Roden – SV Wallerfangen 1:2 (0:1)

Tore: Kevin Feiersinger



Der erfolgreiche Torschütze, Kevin Feiersinger

Die zweite Mannschaft hatte es ihnen vorgemacht, nämlich gegen SC Roden zu gewinnen. Folglich agierten auch die Spieler der ersten Mannschaft hoch motiviert und konzentriert. In der 6. Minute war es mal wieder Kevin Feiersinger, der den SVW in Führung schoss. Diesen Stand hielten wir bis zur 2. Halbzeit, denn kaum hatte diese begonnen, erhöhten wir auf null zu zwei. Auch hier war Kevin Feiersinger der Torschütze, der mit diesem Treffer sein achtetes Saisontor schoss. Kurz vor Ablauf der regulären Spielzeit erzielte SC Roden noch den Ehrentreffer, doch schlussendlich gingen wir als verdiente Sieger vom Platz.

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken  
 Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)  
 Service-abfall@evs.de  
 www.evs.de

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)  
 Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten bis Dezember 2015:**

- Montag geschlossen
- Dienstag bis Freitag von 10.30 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen**

**- St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf**

**- St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 24.09.2015 Hl. Rupert und hl. Virgil**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe**

**26. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen**

**Samstag 26.09.2015 Hl. Kosmas und hl. Damian**

**18.30 Uhr Kerlingen - Hl. Messe *Erntedankgottesdienst***

**Sonntag 27.09.2015 Hl. Vinzenz von Paul**

**09.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe *Erntedankgottesdienst***

**10.30 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe (Pfr. Ludwig)**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Weirich)**

**12.15 Uhr Wallerfangen Kinderbauernhof (Haus Christophorus) Wortgottesdienst**

**Montag 28.09.2015 Hl. Lioba, hl. Wenzel, hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten**

**18.00 Uhr Ihn - Hl. Messe**

**28.+29.9. Klausurtagung des Dekanates**

**Mittwoch 30.09.2015 Hl. Hieronymus**

**17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz**

**Donnerstag 01.10.2015 Hl. Theresia vom Kinde Jesu, hl. Remigius**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Altarfeier des Kindergartens**

**zu Erntedank**

**17.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung**

**18.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Leidingen- Festhochamt zum Patrozinium**

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

### Pfarramt St. Katharina

Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

### Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

[pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

### Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

### Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroistr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

Öffnungszeiten:

[kigawfg@t-online.de](mailto:kigawfg@t-online.de)

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 27.09.2015, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

### ■ geTragen - Gottesdienst für Schwangere, ihre Familien und alle, die über das Wunder des Lebens staunen

Die Schwangerschaft ist die Zeit der Vorfriede auf das ungeborene Kind, und gleichzeitig ist sie auch eine Zeit der Sorge um dieses Kind – geht es ihm gut, kommt es gesund zur Welt, wie wird die Geburt sein?

In diesem Gottesdienst sollen Freude und Sorge in einen Dialog gebracht werden, in der Gewissheit, dass Gott seine Hand über uns hält und uns trägt, so wie eine schwangere Frau ihr Kind unter ihrem Herzen trägt.

Gerne können Sie Dinge mit zum Gottesdienst bringen, die Sie bereits für Ihr Kind besorgt haben – diese können Sie im Gottesdienst segnen lassen!

Wann? Sonntag, 27. September 2015, 15.00 Uhr

Wo? Dillingen, Saardom (Saarstraße 45)

Informationen bei: Anna-Lisa Jakoby, Pastoralreferentin im Dekanat Dillingen / Tel.: 06831-50159525 / eMail: [anna-lisa.jakoby@bistum-trier.de](mailto:anna-lisa.jakoby@bistum-trier.de)



**geTRAGEN**

**GOTTESDIENST**  
für  
**Schwangere**  
und ihre  
**Familien**

**Sonntag 27. SEP. '15**  
**15.00 Uhr**  
Saardom  
Dillingen

Sie haben schon Stofftier,  
Sockchen oder  
Schnuffeltuch für Ihr Kind?  
Bringen Sie die Dinge gerne mit,  
sie werden im Gottesdienst gesegnet!

Infos: Anna-Lisa Jakoby | Pastoralreferentin  
anna-lisa.jakoby@bistum-trier.de | 06831-50159525  
f /NeuerSchwungDillingen

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 27.09.2015, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wir können heute schon in Frieden leben - und für alle Zeit“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Hier beten wir Jehova an“

**Samstag, 03.10.2015, 9.30 - 16.15 Uhr**

**Kreiskongress „Ahmt Jehova nach!“**

**im Kongressaal Meckenheim**

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich. Interessierte Personen sind jederzeit willkommen. Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ Ansprechpartner der Landesregierung bei Flüchtlingsfragen

Das Ministerium für Inneres und Sport und das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie steht als Ansprechpartner in Flüchtlingsfragen zur Verfügung.

Das **Ministerium für Inneres und Sport** informiert über die Planung und Steuerung der dezentralen Unterbringung, die Schaffung von Wohnraum, soziale Leistungen und die Betreuung durch hauptamtlich tätige Asylbegleiter, wenn das Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Die **Clearingstelle Zuwanderung** ist unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

erreichbar .

Das **Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie** hat eine zentrale Informations- und Beratungshotline geschaltet. Seit dem 03. August sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stabstelle Integration unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

von montags bis freitags von 09.00 - 16.00 Uhr ansprechbar. Insbesondere werden Fragen der Betreuung und Integration von Flüchtlingen durch die Integrationslotsen oder andere Migrationsfachdienste, die Sprachförderung, der Einstieg in das Berufsleben, die gesundheitliche Versorgung, die Bildung von Netzwerken, die Förderung des Ehrenamtes und die Möglichkeiten des Engagements in Flüchtlingsinitiativen beantwortet.

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

### ■ Eröffnungswanderung Grenzblickweg

**12. Premiumweg im Landkreis Saarlouis**

**Sonntag, 27. September 2015, 10 Uhr**

**Treffpunkt an der Kirche in frz. Leiding**

Der neue Grenzblickweg ist der zwölfte Premiumwanderweg im Landkreis Saarlouis und eine von insgesamt 111 Traumschleifen der neuen, bundesweit zertifizierten Wanderregion „Saar-Hunsrück Weg“. Er wurde erstellt durch Bürgerinnen und Bürger aus Leidingen, in ein Produkt der guten Zusammenarbeit der beiden Ortsvorsteher von Leidingen bzw. Leiding, Wolfgang Schmitt und Maire Barthélémy Lemal, und ist auch unter der tatkräftigen Mitwirkung der Feuerwehrkameradschaft Leidingen kreiert worden.



Wolfgang Schmitt führt auch zur Grenzblickweg-Eröffnung die Wanderschar an.

Foto: Brigitta Schneider



In der Nähe des Grenzblickfensters startet die Eröffnungswanderung .

Foto: Brigitta Schneider

Der Grenzblickwanderweg ist zertifiziert nach den Kriterien des Deutschen Wanderinstituts mit 60 Erlebnispunkten. Die Gehzeit ist für die 13,5 Kilometer-Strecke mit fünf Stunden veranschlagt. Zudem ist er einer von drei grenzüberschreitenden Premiumwegen im Landkreis Saarlouis und passt gut ins touristische Konzept „Rendezvous Saarlouis“.

Treffpunkt ist am Sonntag, 27. September um 10 Uhr an der Kirche in französisch Leiding. Landrat Patrik Lauer wird vor dem Wanderstart im Auftrag des Deutschen Wanderinstituts die Zertifizierungsurkunde den beiden Ortsvorstehern Wolfgang Schmitt und Barthélémy Lemal überreichen. Auf Strecke geht es dann unter der sachkundigen Führung von Wolfgang Schmitt. Am Ihner Weiher ist eine Zwischenrast vorgesehen. Der Wanderabschluss wird mit deutschem Bier und französischer Merguez an der „Gite“ neben der Kirche in Leiding gefeiert.

(pd)

## ■ Dämmung Pflicht bei neuem Putz

### Verbraucherzentrale Energieberatung berät bei energetischer Sanierung

Das Haus muss neu verputzt werden. Ist man verpflichtet, zu dämmen? In den meisten Fällen ja, sagt Werner Ehl, Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes.

Die Energieeinsparverordnung (EnEV) schreibt nicht nur bei Neubauten Dämmstandards vor, sondern auch dann, wenn einzelne Bauteile, wie zum Beispiel die Außenwand, in einem erheblichen Umfang erneuert werden. Ein neuer Verputz ist so ein Fall. Daraus folgt, dass meistens zusätzlich zum Verputz eine Wärmedämmung angebracht werden muss. Diese vom Staat erlassene Verordnung ist keine Willkür – dahinter steht auch ein Schutz des Bauherrn vor Fehlinvestitionen, sagt Werner Ehl. Denn die Mehrkosten einer Dämmung werden durch die eingesparten Energiekosten mehr als wettgemacht. Es wird also vorgeschrieben, weil es wirtschaftlich ist. Auch bei anderen Veränderungen am Haus lohnt es sich, den unabhängigen Rat der Energieberatung der Verbraucherzentrale in Anspruch zu nehmen. Dort kann man erfahren, welche Dämmstoffe geeignet sind, wie dick man dämmen soll oder was bei der Dämmkonstruktion zu beachten ist. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 – 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungspunkten vereinbart werden.

In Wallerfangen finden die Beratungen im Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz, statt. Anmeldung unter 06831-6809 81.

## ■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.

### Informationsveranstaltung

zum Thema:

#### „Demenz – Was dann?“

mit dem Demenz-Verein Saarlouis, der Gemeinde Wallerfangen, der Lokalen Allianz für Menschen mit Demenz Wallerfangen, der Caritas-Sozialstation Wadgassen, der Plattform Demenz und dem Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis

Referent: **Erik Leiner, Dipl.-Sozialarbeiter, Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

**am Dienstag, den 6. Oktober 2015, 18:00 Uhr**  
**Dorfgemeinschaftshaus**  
**Saarlouiser Straße (am alten Sportplatz)**  
**66798 Wallerfangen-Ittersdorf**

Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die aufgrund ihres Alters verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Angehörige von Menschen mit Demenz (z. B. Alzheimer-Krankheit) sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag-Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderung, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreutem zunehmend belasten und verändern, häufig die Zuneigung auslaugen. Im Landkreis Saarlouis sind etwa 5000 Menschen von einer Demenz betroffen. 80% der Betroffenen werden von ihren Angehörigen, meist Frauen, in der Häuslichkeit versorgt. Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit zur Information, zur Diskussion und zum Erfahrungsaustausch über dementielle Erkrankungen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nähere Informationen zur Veranstaltung unter 06831/48818-0

## ■ ASG Dillingen: Sicherheit geht vor

**Busschule für die Klassenstufe 5 am Albert-Schweitzer-Gymnasium Dillingen** gestartet: 148 Schulneulinge lernen das richtige Verhalten im Bus.



Der Bus bremst. Die Kinder schreien. Thomas' Ranzan fliegt von hinten quer durch den Bus und landet vorne beim Fahrer. „Wäre das ein Kind gewesen, das wäre durch die Scheibe geflogen“, erklärt Busfahrer Müllern den erstaunten Schülerinnen und Schülern der Klasse 5E4. Zum Glück war alles nur ein Bremsstest im Rahmen der Verkehrserziehung. Dass diese notwendig ist, zeigt allein die Tatsache, dass mehrere Kinder aus der 5E4 seit Beginn des Schuljahres zum ersten Mal Linienbus fahren.

Eray meint: „Ich muss einen Meter hinter dem Bordstein warten.“ Myriam, auch Busneuling, hat gelernt, dass in einem großen Bus Regeln gelten. Dazu gehört auch das Verbot von Kaugummi oder Speisen und Getränken. Emma weiß nun, was sie tun muss, wenn sie einmal die Busfahrkarte vergessen hat: „Dann gehe ich zum Busfahrer. Mitfahren darf ich einmal trotzdem.“ Aber Eray weiß zu ergänzen, dass man am nächsten Tag die Karte zeigen muss. Leander erklärt: „Wenn man aussteigt, bleibt man stehen, dann muss man warten und gucken, und erst dann kann ich über die Straße gehen.“

Neben den Sicherheitseinrichtungen im Bus erklären Herr Müller und seine Begleitung, Frau Zoller, von der KVS, wie man sich im Bus verhält: Aussteigen, Festhalten, Ranzan sicher verstauen – das alles will gelernt sein. Und auch für den Notfall muss man gewappnet sein. Die Kinder lernen, wie man den Notausstieg benutzt, vor allem, dass man die Dachluke nur dann als Ausstieg nutzen kann, wenn der Bus umgekippt sein sollte. Überrascht zeigen sich die Schülerinnen und Schüler darüber, dass der Busfahrer kein Kapitän ist, der mit seinem Schiff untergeht.

Nach zwei Schulstunden ist die Busschule vorbei. In der zweiten Schulwoche absolvieren alle Fünftklässler dieses Training im Rahmen der Sicherheitserziehung am ASG. Gefolgt wird diese Veranstaltung von „Achtung Auto!“.

Die Schulgemeinschaft dankt der KVS, besonders Herrn Müller und Frau Zöllner, für ihr Engagement und wünscht allezeit gute und sichere Fahrt.

## ■ Hospizverein Sankt Nikolaus, Rehlingen-Siersburg

### Schulungskurs des Hospizvereins zum ehrenamtlichen Hospizmitarbeiter

Am 07. + 08. November 2015 beginnt ein neuer Schulungskurs zur Qualifikation ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer in der Hospizarbeit.

Der Hospizverein St. Nikolaus, Rehlingen-Siersburg, lädt hierzu zu einem Infoabend am 01. Oktober 2015 um 19:00 Uhr in den Räumen des Vereins, Am Marienberg 13 in Rehlingen ein.

Wir bitten um Voranmeldung

telefonisch: 06835/6070159 oder 0171-4697101

oder per mail: HospizSanktNik@t-online

Ursel Kien

Koordinatorin

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

### Lesen und Schreiben

In Dillingen und Lebach. Für Erwachsene, die nicht oder nicht gut lesen und schreiben können. 0 Euro.

### Lerntreff für Erwachsene

Mittwochs, 15 bis 16.30 Uhr. Lebach. Mit E. Hoff. Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 Euro.

### Rock'n'Roll Tanzen für Anfänger

Mittwochs, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 Euro.

### Tango Argentino

Donnerstags ab 1. Oktober, 19 Uhr Einführung, ab 20 Uhr Tangotanz unter Anleitung. KEB@Punkt. Mit L. Kobier. 7 Euro.

### Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Jeden Freitag, 18 Uhr. In Kooperation mit dem Saarländischen Bündnis gegen Depressionen. 1 Euro.

### Offene Hochsensiblengruppe

Freitag, 25. September, 18 bis 19.30 Uhr. 1 Euro.

### Yoga intensiv am Samstag

Samstag, 26. September, 14 bis 17 Uhr. Mit M. 24 Euro.

### Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare

Samstag, 26. September, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit T. 12 Euro.

### Englische Gesprächsrunde

Montag, 28. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit N. Kowalski. 7 Euro.

### Kreative Schreibwerkstatt

Dienstag, 29. September, 17.15 bis 19.30 Uhr. Mit C. Sinnwell-Backes. In Kooperation mit der Stadtbibliothek Dillingen. 10 Euro.

### Fantasiereisen

Donnerstag, 29. September, 18 bis 18.45 Uhr. Mit J. Jenal. 5 Euro.

### Fachkraft für Betreuung (Dillingen/Lebach)

Informationen: Annika Both, Telefon 06831/7602-31 oder annika.both@keb-dillingen.de

### Tanzen für Frauen, die sich gerne zu Musik bewegen

Donnerstag, 1. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr. Mit S. Ullrich. 7 Euro.

### Vortrag: Glutenfrei kochen

Donnerstag, 1. Oktober, 18 bis 19.30 Uhr. Mit B. Wagner. 6 Euro.

### Eutonie - Vortrag mit Übungen

Donnerstag, 1. Oktober, 20 bis 21.30 Uhr. Mit I. Weiland. 0 Euro.



**Die Weisheit und Heilkraft der Träume**

Freitag, 2. Oktober, 18 bis 20.15 Uhr. Mit S. Bernard. Lebach. 10 Euro.

**Auffrischkurs für Betreuungskräfte nach § 87b SGB XI**

Montag/Dienstag, 5./6. Oktober, 9 bis 16.15 Uhr. Mit A. Wohlauf. 149 Euro mit Verpflegung. Anmeldung bis 28. September.

**DILLINGER KINO MONTAG - Drei Filme zur Wahl**

Montag, 5. Oktober, 20 Uhr, Europa-Palast. 6 Euro

**Nähen am Abend (Anfänger und Wiedereinsteiger)**

Vier Montage, 18.30 bis 20.45 Uhr, ab 5. Oktober. Mit R. Engeldinger (Material: 06831/707449). 32 Euro.

**Für Anfänger: Bridge - das faszinierendste Spiel der Welt**

Zehn Montage, 18 bis 19.30 Uhr, ab 5. Oktober. Mit H. Schulz. 60 Euro.

**Basenfasten**

5. bis 15. Oktober. Mit D. Laurent und S. Senz-Laurent. 79 Euro.

**Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?**

Sechs Dienstage, 19.30 bis 21.30 Uhr, ab 6. Oktober. Mit S. Vondruska. Material: 0160/8739324. 35 Euro.

**Kaffee-Kuchen-Internet 1**

Dienstag, 6. Oktober, 15 bis 18 Uhr. Lebach. 0 Euro.

**Internet und E-Mail: Grund- und Übungskurs**

Fünf Dienstage, 16.30 bis 18 Uhr, ab 6. Oktober. Mit A. Kreutzer. 50 Euro.

**Am Anfang war die Schwingung - Quantenphysik und die Frage nach Gott**

Sieben Dienstage, ab 6. Oktober, 18.30 bis 20 Uhr. Mit M. Bauer. 30 Euro.

**Mit Bachblüten besser durch die dunkle Zeit**

Mittwoch, 7. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr. Mit E. Petersheim. 8 Euro.

**Wenn Angst krank macht**

Donnerstag, 8. Oktober, 19 bis 20 Uhr. Mit G. Rose. 7 Euro.

**Kochseminar: Glutenfrei kochen - Der Einstieg zum Umsteigen**

Donnerstag, 8. Oktober, 18 bis 21 Uhr. Mit B. Wagner. 10 Euro. Zzgl. Umlage für Lebensmittel ca. 5 Euro.

**Kostenloser Vortrag: EFT - Emotional Freedom Techniques. Ein Verfahren zur Harmonisierung belastender Emotionen**

Donnerstag, 8. Oktober, 20 bis 21.30 Uhr. Mit I. Weiland. 0 Euro.

**Kreative Karten für alle Anlässe**

Donnerstag, 8. Oktober, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit C. Sinnwell-Backes. 9 Euro.

## ■ Ein Sommer voller Abenteuer – positive Bilanz der Ferienfreizeiten des Landesjugendwerks

In diesem Sommer hat Landesjugendwerk der AWO Saarland erneut sechs Ferienfreizeiten erfolgreich durchgeführt und nun die Saison der sommerlichen Aktivitäten abgeschlossen. In diesem Jahr wurden wieder sehr abwechslungsreiche Ferienmaßnahmen angeboten, die an unterschiedlichen Orten stattfanden: Für die Jugendliche, die das Reisen mögen und das Fernweh plagte, ging es nach Kroatien und Heino. Mit meist bestem Wetter konnten dort allerlei Aktionen wie Bootsausflug, Affenpark, Wellness, Heino sucht den Superstar und vieles mehr angeboten und umgesetzt werden.

Für Jugendliche mit Affinität zu Sprache und Kultur kam unser Deutsch-Französischer Austausch genau richtig. Hier konnten die Teilnehmer\*innen bei abwechslungsreichen Programmpunkten zum Thema Sport (Hochseilgarten, Lasertag, Fußball) und Kultur (Besuch der Völklingen Hütte, Stadtbesichtigung in Trier und Nancy) ganz nebenbei interessante Erfahrungen machen und mehr über die französische und deutsche Kultur erfahren. Tägliche Sprachanimation förderte hierbei den spielerischen Umgang mit der deutschen und französischen Sprache. Für die etwas jüngeren Kinder hatte das Landesjugendwerk natürlich auch einiges im Angebot: Ob nun eine Übernachtungsfreizeit zum Thema Reiten in Kooperation mit der Reitanlage im Warndt oder unsere Tagesfreizeiten der Erlebniswochen zum Thema Zirkus in Ludweiler und Natur in Sulzbach – unsere Maßnahmen zeichnen sich durch Qualität und Vielfalt aus, da sich unsere ehrenamtlichen Betreuer\*innen nicht nur während der Ausbildung zum/zur JuLeiCa-Betreuer\*in engagiert haben, sondern auch im Vorfeld für die reibungslose Organisation und Gestaltung der Angebote gesorgt haben, damit sich die Kinder wohl fühlen und Spaß haben konnten. Denn was gibt es wichtigeres als ein Lächeln auf dem Gesicht der Kinder.

Die Ferienangebote für 2016 werden Anfang des kommenden Jahres auf der Homepage des Landesjugendwerks unter [www.jugendwerk-saar.de](http://www.jugendwerk-saar.de) wieder bereitgestellt.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Alles muss raus"**  
der Firma Möbel Müller.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär • Notdienst

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)



ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14  
66763 DILLINGEN  
Tel. 0 68 31 / 70 70 66

Holzbau  
Holzhäuser  
Bedachungen  
Bauklempnerei  
Flachdachsicherungen  
Fassadenverkleidungen  
Kaminverkleidungen  
Dachfenstereinbau  
Trapezbleche  
Reparaturdienst  
Sturmschäden  
Terrassenisolierungen

## SAGA-Reitschule Heilenbüscher Hof



### Jugendreiterferien auf Islandpferden

Wir bieten qualifizierten Reitunterricht auf gut ausgebildeten Islandpferden und artgerechte Pensionspferdehaltung mit Weidegang, Boxen, Laufstall und schöner Reithalle an.

**Sandra Knips**

Heilenbüscher Hof \* 66780 Rehlingen-Siersburg

Tel: 06869/5104551

[www.saga-reitschulen.de](http://www.saga-reitschulen.de) \* [heilenbuscherhof@saga-reitschulen.de](mailto:heilenbuscherhof@saga-reitschulen.de)

## Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren  
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20

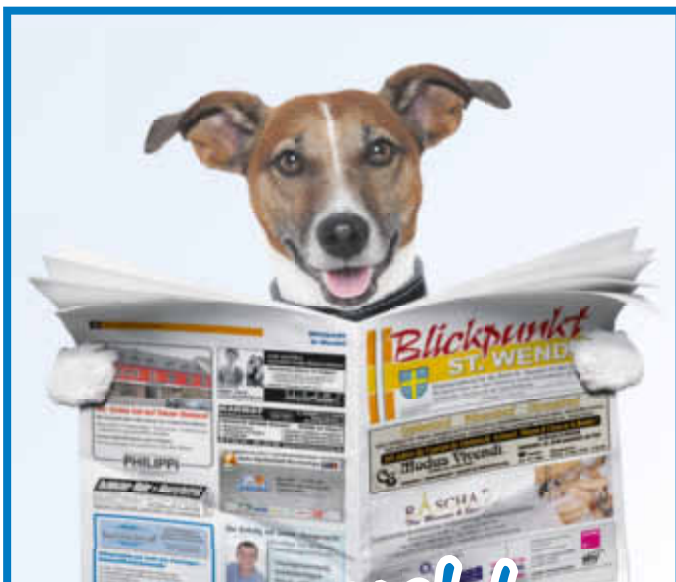
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48

E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)

Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen





# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

### Garten- & Landschaftsbau

Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung

### Hilfe rund um's & im Haus

Renovierungs- und Fliesenarbeiten

und vieles mehr **rufen Sie an**

Fa. Großmann 0171 / 2 81 04 37

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.galabau-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

**Sucher:** Ferngläser, Zielfernrohre, Spektive, Nachtsichtgeräte, Jagdmesser, Jagd-Bekleidung, Geweihe, Präparate, Emailleschilder, Saarberg Grubenlampen, Militaria, alte Arztmöbel, Benzinzapfsäulen, altes Inflationsgeld/ Reichsmarkscheine, T. 170/3036000

**Deutsche Karabiner/Kurz Waffen, Zielfernrohr, Zubehör, Fotoalben, Bilder, vom 1. u. 2. Weltkrieg, von priv. seriösem Sammler m. Erwerbsberechtigung ges., Tel. 0176/96468188**

**Mietangebot: Bosen, Bostalstraße 115, helle Erdgeschosswohnung, 2 ZKDB, EBK, ca. 58 qm, Terr., Balk., Stellpl., Kell., ab sof. zu verm. KM 390,-€ + NK + Kaution. T: 0175 9876458 od. 0162 4212872**

**Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982**

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

### Trödel-Center

Flohmarkt wie vor 40 Jahren, ein Besuch lohnt immer. MO-SA, 9-18 Uhr, Nauwies 15, 66802 Überherrn.

**Wir räumen Häuser und komplette Anwesen ( besenrein ).** Fa. Schilden, Tel.: 06837/909858, Nachlass, Ankauf.

**Tommy, Alleinunterhalter,** Duo, Tanz- u. Partymusik, Hits 60 er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Ver-einb. mögl. Tel. 06806/12244

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Trapezbleche und Wellbleche** günstig zu verkaufen. Tel.: 0163-6406625

**Rolex Daytona Vollgold, von privatem, seriösem Käufer gesucht. Tel. 0175/9905499**

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Ehep., 62 u. 54 J., s. in Püttl. o. Riegelsberg 2 ZKB, 60 qm, evtl. m. Balkon o. Garten. Tel. 06806/9829021**

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung aller Art. Tel.: 0177/5066621**

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Wir transportieren ihren Grünschnitt,** Bauschutt, Ikea, Einkauf (Möbel), Waschmasch., etc., Sperriges, PKW's - Quads u. ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**100 qm Wohnung in Wadgassen,** ab dem 01.01.2016 zu vermieten. 3 ZKB, Balkon. Zuschriften erbeten unter Schiffré 16989180 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Haushaltshilfe** für privat gesucht, Raum Illingen, putzen, bügeln. 4-6 h pro Woche auf 400,-€-Basis. Aussagekräftige Bewerbung bitte unter Chiffre-Nr. 16992302 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD** videostudio-bast.de - 06825/44666

**Freist. 2-FH, Illingen-Uchtelfangen 1. Whg., 95 qm, Blk. 2. Whg., 120 qm, Blk.** Bj. 55, Anbau 78, 4 Pkw-Stellpl., Grundst. 950 qm, Preis VB. Tel. 0163/3151229

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken),** sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. je gl. Nachlässe, 100 % Barzahler. Tel.: 0157/31464068

**BAUMFÄLLUNG** Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Fliesenlegermeister sucht Nebenbeschäftigung, Balkone, Terrassen und kleinen Reparaturarbeiten. Tel.: 0176 - 47332289

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfügen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Collectionneur Christ sucht Pelze,** edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250



Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

STELLENMARKT

*aktuell*

Bildung Beruf Erfolg Zukunft

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

### Austräger gesucht!

Unsere Zusteller bessern ihr Taschengeld auf!

Beliefern Sie Mittwoch und Freitag unsere Kunden mit Zeitschriften, Mailings, Briefen und kleinen Katalogen in Ihrem Wohngebiet.

Geeignet für Schüler ab 13 Jahren.

Bewerbung: 0 68 94 / 9 56 80 69

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Gemeinde Wallerfangen in

Leidingen



## Mitteilungsblatt

der Gemeinde

**WALLERFANGEN**

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg  
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus.

Die Bezahlung erfolgt monatlich.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.

Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen  
Europaallee 2 • 54343 Föhren



Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de



Wir bringen zusammen,  
was zusammenpasst!



## BIBER Gartenservice

- Gartengestaltung - Gartenpflege
- Baumfällarbeiten - Steinarbeiten
- Teichbau und Sanierung mit südl. Flair

Martin Friedrich ☎ 06831 / 67 51 o. 0172 / 6 82 44 81  
66787 Wadgassen [www.biber-gartenservice.de](http://www.biber-gartenservice.de)



**FRIEDRICH & CO GMBH**

## DER DACH-PROFI!

mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg

### Dach- und Bauklempnerarbeiten

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: [friedrich-rehlingen@t-online.de](mailto:friedrich-rehlingen@t-online.de)

## Kalender für 2016 – jetzt bestellen!



Wandkalender DIN A2

Monate: 12 (Jan - Dez)  
mit gesetzlichen Feiertagen  
Format: 59,4 x 42 cm  
Werbefläche: 43 x 8,5 cm

| € pro Stück                           | 100  | 250  | 500  | 1.000 |
|---------------------------------------|------|------|------|-------|
| farbiger Druck (4C)<br>250g/m² Papier | 1,04 | 0,51 | 0,32 | 0,22  |
| mit Sotz                              | 1,34 | 0,63 | 0,38 | 0,25  |

Alle Preise inkl. Versand und MwSt.

**Jetzt bestellen unter: [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)**

[www.lw-flyerdruck.de](http://www.lw-flyerdruck.de) Ein Produkt der Verlag + Druck LINUS WITTICH KG • Peter-Henlein-Str. 1 • 91301 Forchheim

**LEICK**  
BAUMSCHULEN



Tag der offenen Tür  
26. und 27. September 2015

Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr  
Wir freuen uns auf Sie!

Leick Baumschulen GmbH & Co. KG  
Im Grünfeld 12 | 66663 Merzig-Ballern  
Telefon (0 68 61) 77 000 | Fax (0 68 61) 77 00 50  
[info@leick.de](mailto:info@leick.de) | [www.leick.de](http://www.leick.de)





## GESUNDHEIT AUS IHRER APOTHEKE

ANZEIGE

Nervöse Unruhe: Das kann die Kraft der Natur

# Das ganz natürliche Ende von Schlafstörungen



*Schon die Indianer setzten  
die Passionsblume gegen  
Schlaflosigkeit und Melancholie ein*

Entspannt einschlafen – erholt aufwachen – 20 Millionen Deutsche träumen lediglich davon. Schlafstörungen sind Deutschlands Volkskrankheit Nr. 1. Häufigster Auslöser ist nervöse innere Unruhe, die durch drückende Sorgen, zwischenmenschliche Probleme, Stress oder andere Belastungen entsteht. Betroffene können auch im Bett nicht abschalten und denken automatisch über irgendetwas nach. Das Grübeln verhindert endgültig den erholsamen Schlaf. Doch der Griff zum Schlafmittel löst das Problem nicht. Seine Wirkung ist eher betäubend und kann schnell in die Abhängigkeit führen – die nervöse Unruhe beseitigt jedoch selbst das stärkste Schlafmittel nicht. Das macht Lioran die Passionsblume, deren Einnahme von höchster Instanz – dem Bundesinstitut für Arzneimittel – bei nervöser Unruhe mit Schlafstörungen befürwortet wird.

### Die Wirkung ist entschlüsselt

Bei Schlafstörungen infolge nervöser Unruhe fehlt uns GABA. GABA (Gamma-Aminobuttersäure) ist der körpereigene Nerven-Schutzstoff, durch den wir uns abregen können und der so für natürliche innere Ausgeglichenheit sorgt. Exakt hier setzt die einzigartige Wirkung von Lioran (30 Kapseln 9,79 Euro UVP, rezeptfrei in Apotheken) an. Die Einnahme regt den Körper an, gezielt mehr GABA bereitzustellen. Empfohlen wird die Einnahme von zwei Lioran-Kapseln eine Stunde vor dem Zu-Bett-Gehen. Heute weiß man, dass die Passionsblume ihre Wirkung nicht über Tage aufbauen muss. Lioran beginnt schon nach einer halben Stunde, die entspannende, ausgleichende und angstlösende Wirkung zu entfalten. Nervöse Unruhe verschwindet, die Gedanken kommen zur Ruhe und der natürliche Schlaf stellt sich ein. Das alles bei guter Verträglichkeit und ohne Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Weil das Wirkprofil einmalig ist, wurde die Passionsblume von der Universität Würzburg schon 2011 zu Arzneipflanze des Jahres gekürt.



*Extrakte aus der Passionsblume sind bei Schlafstörungen und bei innerer Anspannung ein gutes Mittel. Von großem Vorteil ist dabei, dass sich der Wirkeintritt von hochkonzentriertem Passionsblume-Extrakt bereits nach 30 Minuten zeigt. Das alles ohne die Gefahr einer Abhängigkeit*

**Bitterstoffe – erste Hilfe für  
eine gesunde Verdauung**

## Völlegefühl, Blähbauch, Magendrücken



*Der Mangel an Bitterstoffen zeigt sich  
besonders nach einer fettreichen Mahlzeit*

„Unserer Ernährung fehlen Bitterstoffe“, so Ernährungswissenschaftler. „Sie sind unverzichtbar für eine gesunde Verdauung.“ Denn Bitterstoffe regen die Magen-Darm-Tätigkeit an, die Leber wird aktiviert, die Fettverdauung wird optimiert. Doch weil wir es lieber süß mögen, wurden die Bitterstoffe von der Ernährungsindustrie aus Gemüsen und Salaten herausgezüchtet. Hier hilft das traditionelle pflanzliche Arzneimittel Gasteo®, das mit wertvollen Bitterstoffen leichte Verdauungsbeschwerden wie Völlegefühl, Blähungen, Magendrücken und Übelkeit spürbar lindert.

### Bitter tut gut

Gasteo® (20 ml 7,85 Euro, Tropfen, Apotheke) enthält Wermutkraut, eine der bitterstoffhaltigsten Arzneipflanzen der Welt: „Wermut wärmt den Magen, reinigt die Eingeweide und bereitet eine gute Verdauung“, das wusste schon Hildegard von Bingen. Bitterstoffe aktivieren gleich bei der Einnahme reflexartig Magen, Leber, Gallenblase und Bauchspeicheldrüse, die spontan die so wichtigen Verdauungssäfte und -enzyme ausschütten. Der Körper beginnt, die Nahrung zu verarbeiten, die Leber nimmt verstärkt ihre Entgiftungsaufgabe wahr. So wird der gesamte Magen-Darm-Trakt entspannt, entlastet und es geht uns spürbar besser.

- Anzeige -

Ihr Ansprechpartner bei privatem Wohnraum ist die jeweilige Kommune.

Alle Kontaktdaten:  
www.fluechtlingshilfe.saarland.de

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

täglich erfahren wir, dass der Zustrom von Flüchtlingen, die in Deutschland Schutz vor Krieg und Gewalt suchen, unvermindert anhält. Diesen Menschen müssen und wollen wir helfen. Während das Land die Erstversorgung in der Landesaufnahmestelle Lebach übernimmt, sind die saarländischen Gemeinden zur anschließenden Unterbringung gesetzlich verpflichtet. Hierzu unternehmen sie große Anstrengungen. Unterstützt werden sie dabei von engagierten haupt- und ehrenamtlichen Helfern, denen wir an dieser Stelle ausdrücklich danken.

**Zur Bewältigung dieser gesamtgesellschaftlichen Aufgabe wird dringend Wohnraum für Flüchtlinge benötigt.**

**Daher unser Aufruf an Sie: Wenn Sie über geeigneten Wohnraum verfügen, dann bieten Sie ihn Ihrer Gemeinde an.**

Das Land unterstützt die Herrichtung von privaten Wohnungen. Sofern kleinerer bis mittlerer Renovierungsbedarf besteht (z.B. Bad, Küche, Fußböden, Malerarbeiten), kann die Gemeinde einen Zuschuss für den Privaten beim Ministerium für Inneres und Sport beantragen. Über das Projekt muss Einvernehmen zwischen Kommune und privatem Anbieter bestehen. Die mögliche Förderung beläuft sich auf 50% der Kosten, höchstens jedoch 50.000 € pro Projekt. Der Wohnraum muss anschließend Flüchtlingen, aber auch anderen Bedarfsgruppen, zur Verfügung stehen (10 Jahresmietvertrag mit Gemeinde).

Im Allgemeinen wird den Kommunen die langfristige Anmietung von privatem Wohnraum empfohlen, denn dies gibt den Vermietern die notwendige Mietsicherheit. Die Anmietung erfolgt auf Basis der Kosten der Unterkunft nach Sozialrecht (im Einzelfall und bei besonderem Bedarf auch bis zu 8,00 € pro Quadratmeter). Dies darf selbstverständlich nicht zur Auflösung bestehender Mietverhältnisse und zur Verdrängung bisheriger Mieter führen.

Im Saarland stehen tausende Wohnungen und Häuser leer. Diesen Leerstand ansatzweise wieder zu aktivieren (dies ist allerdings eine alleinige Entscheidung der Gemeinden), ist eine weitere wichtige Zielsetzung. Gerade für die kleineren Dörfer im ländlichen Raum ist dies auch eine Chance, den Ortskern zu beleben und zu stärken. Bei vergleichsweise gutem Gesamtzustand ist eine Förderung grundsätzlich möglich. Die Gemeinden oder die staatlichen Gesellschaften können mit Unterstützung des Landes auch Gebäude ankaufen. Haben Sie bitte Verständnis dafür, dass nicht alle Vorstellungen hinsichtlich Zuschüssen und Mietzinsen erfüllt werden können. Insofern appellieren wir, auch im Sinne der Kommunen, an Ihre Fairness.

Zur Verbesserung der Wohnraumsituation hat das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr ein zusätzliches Initiativprogramm angestoßen. Private Wohnungen und Mehrfamilienhäuser können dabei von öffentlichen Wohnungsunternehmen erworben und langfristig an die Kommunen vermietet werden. Diese stellen den Wohnraum im Sinn der Daseinsvorsorge dann Flüchtlingen, Asylsuchenden oder nach Sozialrecht Bedürftigen zur Verfügung. Neben den Städten und Gemeinden steht die landeseigene Wohnungsgesellschaft Woge Saar Immobilieneigentümern als Ansprechpartner zur Verfügung. Die Woge Saar prüft die Angebote gemeinsam mit den Kommunen und vereinbart einen Besichtigungstermin. Die Wohnungen sollen bezugsfertig sein oder mit geringem Aufwand hergerichtet werden können. In die Finanzierung des Ankaufs ist die Saarländische Investitionskreditbank einbezogen, Ausfallbürgschaften des Landes sichern die Kredite ab.

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung.

**Klaus Bouillon**  
Minister für Inneres  
und Sport

**Reinhold Jost**  
Minister für Umwelt  
und Verbraucherschutz

**Anke Rehlinger**  
Ministerin für Wirtschaft, Arbeit,  
Energie und Verkehr


• Landesregierung

**SAARLAND**

Großes entsteht immer im Kleinen.







**Schönberger GmbH**  
• Zimmerei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de

**Wir machen Ihren Garten winterfest!**



**U. Jakobs**  
Garten + Landschaftsbau

Meisterbetrieb seit 1983

Tel: (06831) 60351  
www.galabau-jakobs.de

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine

**DACHDECKER-, ZIMMERER-, MALER- & MAURERBETRIEB**  
Toppreis-Aktion: 100 m<sup>2</sup> Dachabriss, Entsorgung, Konterlattung und Lattung, Unterspannbahn, Kamineinfassung, Eindeckung in HDS od. Tonziegel, nur 3990 €.

elg. Gerüstbau, Dachindeckung aller Art, Zimmererarbeiten, Flachdachearbeiten, Wärmedämmung, Vollwärmeschutz, Malerarbeiten 1 m<sup>2</sup> nur 13,- €, Asbestarbeiten, Rohbau- und Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Planungs- und Statikleistungen.

Meisterdach & Bau GmbH  
Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben: anzeigen@wittich-foehren.de

**DER MÖBEL FESSER**  **SPIELTAG:**

**Gladiators TRIER**

vs.  
**Baunach Young Pikes**  
**26.09.2015 - 20:00 Uhr**  
**ARENA TRIER**  
Tickets: 0651 9790777

Gestaltung: agentur-kuehnen.de

**Die Blaue Tonne kann wieder bestellt werden!!!**

In Kürze werden wir erneut die Blaue Tonne für Ihr Altpapier ausliefern.

Die Blaue Tonne wird Ihnen **KOSTENLOS** zur Verfügung gestellt und alle vier Wochen unentgeltlich geleert.

**DIE BLAUE TONNE INFOS** .....

- ☉ **Das kommt rein:** loses Papier, Zeitungen, Zeitschriften, Illustrierte und Magazine, Kataloge, Prospekte, Werbedrucksachen, Bücher, Hefte, Büro- und Schreibpapiere, Pappe, Kartonagen
- ☹ **Das bleibt draußen:** Verschmutztes Papier, Milch- und Safttüten, Hygienepapier, Kunststoffe und Folien, Tapeten, Müll, Glas, Dosen, Steine, sonstige Abfälle

**REMONDIS®** IM AUFTRAG DER ZUKUNFT

Telefon 06849/9008-0  
Fax 06849/9008-11  
E-Mail: kirkel@remondis.de

**REMONDIS Saar Entsorgung GmbH**  
Im Schübler Wald 2  
66459 Kirkel



**Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln!**

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

**Stichtag 30 November**

Maßstäbe / neu definiert 

**AXA-Hauptvertretung**  
**MICHAEL STOLZ**  
Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 900 635  
Termine nur nach telefonischer Vereinbarung